

Porównanie tłumaczeń Efezjan 3:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jemu — chwała w — zgromadzeniu i w Pomazańcu Jezusie we wszystkich — pokoleniach, [na] wieków — wieków: Amen!
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jemu chwała w zgromadzeniu w Pomazańcu Jezusie we wszystkich pokoleniach wieku wieków amen
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Temu* niech będzie chwała w Zgromadzeniu** i w Chrystusie Jezusie po wszystkie pokolenia, na wieki wieków. Amen. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jemu chwała w (społeczności) wywołanych i w Pomazańcu Jezusie na wszystkie pokolenia wieku wieków. Amen.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jemu chwała w zgromadzeniu w Pomazańcu Jezusie we wszystkich pokoleniach wieku wieków amen
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Temu niech będzie chwała w Kościele i w Chrystusie Jezusie po wszystkie pokolenia — na wieki. Amen.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jemu <i>niech będzie</i> chwała w kościele przez Chrystusa Jezusa po wszystkie pokolenia na wieki wieków. Amen.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Temu niech będzie chwała w kościele przez Chrystusa Jezusa po wszystkie czasy na wieki wieków. Amen.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	jemu chwała w kościele i w Chrystusie Jezusie na wszystkie rodzaje wieku wieków. Amen.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jemu chwała w Kościele i w Chrystusie Jezusie po wszystkie pokolenia wieku wieków! Amen.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Temu niech będzie chwała w Kościele i w Chrystusie Jezusie po wszystkie pokolenia na wieki wieków. Amen.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jemu chwała w Kościele i w Chrystusie Jezusie przez wszystkie pokolenia na wieki wieków. Amen.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jemu chwała w Kościele i w Chrystusie Jezusie przez wszystkie pokolenia na wieki wieków. Amen.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	[niech będzie] chwała w Kościele i w Chrystusie Jezusie przez wszystkie pokolenia wszystkich wieków. Amen.

¹⁾ <x>520 11:36</x>

²⁾ <x>560 1:22</x>

PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Jemu niech będzie chwała w Kościele przez Chrystusa Jezusa, z pokolenia na pokolenie po wieczne czasy. Amen.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	chwała w Kościele i w Chrystusie Jezusie przez wszystkie pokolenia, na wieki wieków. Amen.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	тому слава в церкві, в Ісусі Христі - на всі покоління і на вічні часи. АМІНЬ.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	chwała w Chrystusie Jezusie wśród zgromadzenia wybranych po wszystkie pokolenia porządku wieków. Amen.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Jemu niech będzie chwała we Wspólnocie Mesjanicznej i w Mesjaszu Jeszui z pokolenia w pokolenie na wieki. Amen.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	jemu niech będzie chwała za sprawą zboru i za sprawą Chrystusa Jezusa po wszystkie pokolenia na wieki wieków. Amen.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Jemu niech będzie wieczna chwała w kościele i w Chrystusie Jezusie—przez wszystkie pokolenia. Amen!